

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury - *Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*



St. Thomas Aquinas Parish

Santo Tomás de Aquino, 617-524-0240
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

St. Mary of the Angels Parish

Santa María de los Ángeles, 617-445-1524
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes Parish

Nuestra Señora de Lourdes, 617-524-0434
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 2130



June 5th, 2016

Tenth Sunday in Ordinary Time

Decimo Domingo del Tiempo Ordinario

Fr. Carlos Flor
Pastor



Family Luncheon WYD
To raise funds for the youth trip with Pope Francis to Poland this summer. On Sunday June 12th from 1 to 3pm at Our Lady of Lourdes Parish Hall. Adults \$5, Children \$3
Food, drinks, desserts, activities for children, Raffle of HD TV.

Almuerzo Familiar JDJ
Para recaudar fondos para los jóvenes que viajaran a Polonia con el Papa Francisco este verano. Sera el domingo 12 de Junio de 1 a 3 de la tarde en el salón parroquial de Nuestra señora de Lourdes.
Adultos \$5, niñ@s \$3
Comida, bebida, postres, actividades para niñ@s, Rifa de un Television HD.

CATHOLIC GIRLS TOGETHER
We invite girls in 5th—8th grade to explore how our Faith can help us in our lives. And let's have fun together! **Come check us out! Wednesdays from 7—8:30pm Our Lady of Lourdes, basement Bring a friend!** Call or email with any questions! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com


CHICAS CATÓLICAS UNIDAS
Invitamos a chicas de 5^o a 8^o grado a explorar cómo nuestra fe puede ayudarnos en nuestras vidas. ¡Ven y compruébalo! **Miércoles de 7-8:30pm**
Sótano de Nuestra Señora de Lourdes, ¡Trae una amiga! ¡Lláma o envía un email con cualquier pregunta! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com



Year of Mercy Tri-parish Pilgrimage
Save the date for a tri-parish pilgrimage to celebrate the Year of Mercy. We will visit the Divine Mercy shrine in Stockbridge, MA on Saturday July 2nd.



Peregrinación Tri-parroquial
Guarde la fecha para nuestra peregrinación de las tres parroquias para celebrar el año de la misericordia. El sábado 2 de julio iremos al santuario de la Divina Misericordia en Stockbridge, MA.



Zumba
Tuesdays and Thursdays at 7pm at Our Lady of Lourdes Parish Center.

Zumba
Los Martes y Jueves a las 7pm en el centro parroquial de Nuestra Señora de Lourdes.

Confessions: We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel).



Confesiones: Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino.

For a Mass Intention
Please call the Rectory for your mass intentions. If you would like them to be in the bulletin please call a week before.

Para ofrecer una misa
Por difunto, salud, acción de Gracias, etc. por favor llame a la Rectoría. Llame con anticipación para que también su intención este en el boletín. Su donación la puede hacer el día de la misa o en la rectoría.

Update on our Catholic Appeal Results for 2016 as of May 31st					
Actualización de los resultados de nuestra Campaña Católica 2016. Hasta Mayo 31					
<u>St. Thomas Aquinas</u>		<u>St. Mary of the Angels</u>		<u>Our Lady of Lourdes</u>	
Donations:	\$15,865	Donations:	\$6,375	Donations:	\$15,547
Goal	\$26,818	Goal	\$12,380	Goal:	\$18,685
% of goal	59%	% of Goal	51%	% of Goal	83%

St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,102.38

The St. Vincent de Paul Society

We helped 13 families each week in the month of May 2016: \$1,105 with food vouchers. You are a key part of this quiet but important work. Without your donations in the St. Vincent de Paul boxes at the back of church, we may not be able to assist some of those who turn to us. Thank you. We remind you that we meet every Thursday, at 6:30 - 7:30pm in the Parish Hall of St. Thomas.

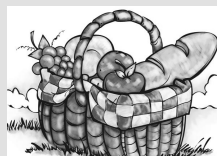


La Sociedad San Vicente de Paul

Hemos ayudado a 13 familias cada semana durante el mes de Mayo del 2016: \$1,105 en cupones. Sin sus donaciones en las cajas de la parte de atrás de la iglesia, no podríamos ayudar a los necesitados. Gracias. Les recordamos que nos encontramos los Jueves de 6:30 - 7:30pm en el salón parroquial.

Young Couples Picnic

The young couples group of St. Thomas invites all young couples and families in the collaborative to a picnic. Bring kids if you have them, pets if you want, and some food to share. Sunday, June 5th from 2-6 p.m. at the park across from the Stony Brook T Stop.



Picnic de las parejas jóvenes

El grupo de las parejas jóvenes de Santo Tomás les invita a todas las parejas y familias jóvenes en la colaboración a un picnic. Traigan los niños y las mascotas si quieren, y una comida para compartir. Domingo, 5 de junio a las 2 hasta las 6 de la tarde en el parque enfrente de la parada del Tren de Stony Brook.

Coffee & Donut

After the 10am mass on Sundays.



Café y Donut

Después de la misa de 10am y como siempre después de la misa de 12:30pm los domingos

Mass Intentions – Intenciones de las Misas

Saturday, June 4,	4:00PM	Josephine Guiggio
Sunday, June 5,	10:00AM	John & Thomas Sutherland
	12:30PM	Señora Samia
Tuesday, June 6,	12:00PM	John Russo
Thursday, June 9,	12:00PM	Paul Callahan, Jr.
Saturday, June 11,	4:00PM	Alice Lawler
Sunday, June 12,	10:00AM	Denis Kilday
	12:30PM	Señora Samia



Adoration of the Blessed Sacrament : Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

Adoración del Santísimo : Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.

Bible Study Continues!

A new weekly 8-part Bible study following the program *Unlocking the Mystery of the Bible* on Mondays in Fr. Thomas Hall at 7:30 p.m. to 8:30 p.m. Learn more at evangelization.com or e-mail saintthomasbiblestudy@gmail.com. The Sunday session of Bible study also continues to meet in Fr. Thomas from 11:15 a.m. to 12:15 p.m. Everyone is free to join us whenever they can. No prior experience or knowledge is required for either session, just bring your questions and a Bible (we even have extra Bibles if you need one).

Estudio de la Biblia!

Un nuevo estudio bíblico semanal de 8 partes los lunes en el Salón Parroquial de 7:30-8:30pm. Para más información visite: evangelization.com o correo electrónico saintthomasbiblestudy@gmail.com.

Los estudios bíblicos de los domingos continúan en el salón parroquial de 11:15 am a 12:15. Usted puede unirse a nosotros en cualquier momento. No se requiere ninguna experiencia o conocimiento previo, así que traiga sus preguntas y una Biblia (incluso tenemos Biblias extra si lo necesita).



Saying of the Rosary

The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.



Rezo del Rosario

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,732.44

Second Collection: June 5th, Building Maintenance Fund

El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

Próximo cursillos:

Para cursillistas Septiembre 15-18,

Hombres: Octubre 13-16

Mujeres: Noviembre 10-13

The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life. Women's Weekend October 20-23, 2016

Adoration of the Blessed Sacrament: Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM. On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.

Adoración del Santísimo Sacramento: Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



Mass Time Change

Starting on Sunday June 5th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 4th.

Cambio del horario de la misa

Comenzando el Domingo 5 de Junio la misa en español como

todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 4 de Septiembre.

Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM



Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, June 5,

11:30AM

Boda de Jose y Maria
Candida Roman

Living Our Faith: Friendship with the Elderly

The Community of Sant'Egidio and Our Lady of Lourdes parish are partnering to visit the elderly at Laurel Ridge nursing home each Sunday, after the 10am Mass, we will put our faith into action by walking to the nursing home and spending an hour with our elderly friends. We need the elderly to teach us how to sit, listen and slow down. Let us live out the words at the end of the Mass! *"Go in peace to love and serve the Lord."* Come and see the joy of friendship with the elderly! Kerri Marmol -- kerrihilleren@gmail.com -- 347-266-4152

Viviendo nuestra Fe: Amistad con la gente mayor

La comunidad de San'Edigio y la Parroquia de Nuestra Señora de Lourdes han asociado para visitar el hogar de ancianos de Laurel Ridge cada domingo, después de la misa de las 10am, vamos a poner nuestra fe en acción y pasar una hora con nuestros amigos de edad avanzada. Vivamos las palabras al final de la misa! *"Ve en paz para amar y servir al Señor."* Ven a ver la alegría de la amistad con los ancianos! Kerri Mármol at 347-266-4152

From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory. If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church.

San Vicente de Paul

La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría. Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia.

Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$1,986.70

Second Collection: June 12th, Fuel

SEMI-RETIRED or RETIRED? EAGER TO "GIVE SOMETHING BACK?"

The Ignatian Volunteer Corps is currently accepting applications for women and men age 50 and over. Volunteers for the Jesuit-sponsored program have the opportunity to serve the needs of people who are poor, to work for a more just society, and to grow deeper in Christian faith by reflecting and praying in the Ignatian tradition.

Volunteers serve two days a week, and meet monthly with a Spiritual Reflector and other IVC members. For more information, contact Dave Hinchey, New England Regional Director, at 617-571-3838 or dhinchey@ivcusa.org See our national website at www.ivcusa.org

Semi-retirado o jubilado? Que deseen "dar algo a los demás?"

El Grupo de Voluntarios Ignaciano está aceptando solicitudes para mujeres y hombres de 50 años o más. Los voluntarios para el programa patrocinado por los jesuitas tienen la oportunidad de servir a las necesidades de las personas que son pobres, para trabajar por una sociedad más justa, y para crecer más profundamente en la fe cristiana mediante la reflexión y la oración. Voluntarios Ignacianos sirven dos días a la semana y se reúnen mensualmente con un reflector espiritual y otros miembros de la VCI. Para obtener más información, póngase en contacto con David Hinchey, Director Regional de Nueva Inglaterra, al 617-571-3838 o dhinchey@ivcusa.org Vea nuestra página web: www.ivcusa.org

Remember St. Mary's Bazaar while doing the Spring cleaning! This year the bazaar will be in July, please keep any unused items that you may have in your basements, old gifts, kitchen items, small electronics, etc... Bring your donations to the Parish House starting in June to help St. Mary's fundraising this summer!!!

Acuérdense de nuestro Bazaar mientras hacen su limpieza de Primavera! Este año será en Julio así que guarden todos los artículos que donaran en sus casas y en Junio lo pueden traer a la parroquia para recaudar fondos en el verano!!

FINAL SALE BEFORE SEPTEMBER!

The final sale of Fair Trade products before September will take place after the Masses on today and June 12. Stock up for the summer and help support farmers in developing nations and St. Mary of the Angels. Coffee, tea, cocoa, chocolate and a variety of snacks will be available.

Ultima venta antes de Septiembre

La ultima venta de productos de Mercado Justo antes de Septiembre serán hoy y el 12 de Junio después de las misas. Almacene para el verano y ayude a apoyar a los agricultores y a la parroquia. Café, te, cocoa, chocolate y una variedad de meriendas disponibles.

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

Our series of Anti-Racism: On June 12th after the 9:00 Mass some of the youth of our parish - each a son or daughter of SMA parishioners - will add memories of their lived experiences to our series of Anti-Racism: a Gospel Response. Ours will be a response of silent respect, support and probably awe!

Anti-Racismo: el 12 de Junio después de la misa de las 9am algunos de nuestros jóvenes hablara de sus experiencias en nuestras series de anti-Racismo: respuesta del Evangelio. Nuestra respuesta será, silencio, respecto, apoyo y probable de asombro.

Supper for our Elders

Next Sunday Supper for our Elders to be Sunday June 12! Sign-ups will begin after church in the next couple weeks. We will be asking \$2.00 for your reservation.

Cena para nuestra Gente Mayor

El próximo domingo comenzaremos las registraciones para la cena para nuestra Gente Mayor el cual será el domingo 12 de junio! Inscripciones comenzarán después de las misas en las próximas semanas. Vamos a pedir \$2.00 por reservación.

Bolivian Handicrafts for Sale at St. Mary's: June 5:

Beautiful, artisan products, handmade by "Tantakuna," a women's group in Bolivia, will be sold after SMA masses. Your fair trade purchase helps women generate income for their families. Donna, a SMA parishioner, volunteered with this women's cooperative for 3 years, and returned last year.

Artesanías Bolivianas se venderán a Santa María de los Ángeles: 5 de junio:

Hermosas artesanías, hechos a mano por "Tantakuna," un grupo de mujeres en Bolivia, se venderán después la misa. Su compra comercio justo ayuda a mujeres para generar ingresos para sus familias. Quizás un regalo para el día de padres o graduación? Donna, una feligrés SMA trabajo con esta cooperativa por tres años.

General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar

Rectory Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1

Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1

Rose Gilles, Finance & Operations Manager

Bob Locke, Maintenance Manager

Riqueldys Peña, Administrative Assistant

Jesús Ortiz & José Pérez,

Deacons - *Diáconos*

Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer

suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054

Facebook: Catholics JP Roxbury

Tweeter: @catholicJPRox

St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia

Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

9:00am English

11:00am *Español*

Weekly Mass and Services in English

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

Parish House Hours - *Horario de la casa Parroquial*

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898

Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir_mul@msn.com

Coordinator of Religious Education:

Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,

Shauna Townsend ash325nme519@aol.com

English Choir: Drew Reynolds

Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com

St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

Sunday: 10:00am English

12:30pm *Español*

Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)

Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

Monday - Friday 9:00—5:00pm

Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

José Gonzalez-Religious Education Coordinator

Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español

Sacraments-Sacramentos

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Confirmation - Confirmación

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*